



Flashcard

May 28, 2015 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
parleremo dell'avvio	we will cover the launch
In seguito	Later
attiviste	women activists
hanno attraversato il confine	crossed the border
Corea del Nord	North Korea
Corea del Sud	South Korea
pace	peace
Parleremo poi dell'improvvisa scomparsa	We will then talk about the sudden death
celebre matematico	famed mathematician
morto	who died
incidente automobilistico	car accident
chiuderemo	we will conclude
trasmissione	show

morte	death
grave perdita	great loss
per tutti noi	for all of us
Conosci qualche suo lavoro?	Do you know any of his works?
scienziati	scientists
a proposito di	regarding
teoria dei giochi	game theory
potresti aiutarmi a capire meglio	you could help me better understand
portata	scope
come sempre	as always
lingua	language
settimana	week
periodo ipotetico dell'irrealtà	Hypothetical Constructions: The Unlikely
impareremo	we will learn
locuzione	expression
Avere un peso sulla coscienza	To have a weight on the conscience
Si preannuncia un ottimo programma	It promises to be an excellent program
pronti	ready
In alto il sipario!	Let the curtain open!

L'Iraq lancia un'offensiva militare contro l'ISIS

Italian	English Translation
lancia	launches
contro	against
le autorità irachene	Iraqi authorities
hanno lanciato	launched
allo scopo di riconquistare	to retake
che si trova ora	which is now
in gran parte	mostly
Due settimane fa	Two weeks ago
esercito	army
paese	country
aveva subito una pesante sconfitta	had suffered a crushing defeat
capoluogo	capital
forze di sicurezza	Security forces
combattenti sunniti filogovernativi	Sunni pro-government fighters
per mesi	for months
avevano difeso	had defended the city
sono stati costretti a ritirarsi	were forced to retreat
Secondo la televisione di stato irachena	According to the Iraqi state TV
l'attuale controffensiva	the current counteroffensive
milizie sciite	Shiite militias
note con il nome di	known as

Unità di mobilitazione popolare	Popular Mobilization Units
Nonostante i ripetuti attacchi aerei	Despite repeated airstrikes
continua a guadagnare terreno	continues to gain ground
a ovest di	west of
che avevano già preso	who had already seized
nei primi mesi del 2014	in early 2014
hanno conquistato	captured
dieci giorni fa	ten days ago
la settimana scorsa	Last week
lato	side
valico	crossing place
presso la frontiera siriana	near the Syrian border
l'antica città	the ancient town
catalogato	listed
come patrimonio dell'umanità	as a World Heritage Site
hanno svolto	have played
ruolo chiave	key role
nel riconquistare	in regaining
la scelta di permettere loro di partecipare	the decision to allow them to take part
alla lotta	in the fight
sul piano politico	politically
sunnita	Sunni

viene	is coming
prevalentemente	predominantly
Giusto!	Right!
accentuerà	will increase
di tipo settario	sectarian
Chi non ricorda	Who doesn't remember
D'altra parte	On the other hand
efficacemente	effectively
hanno dimostrato di non saper difendere	proved unable to defend
una critica troppo forte	too strong a criticism
Assolutamente no!	Not at all!
diversi funzionari del governo statunitense	several US government officials
compreso	including
Secondo tali fonti	According to these sources
soldati	soldiers
sarebbero scappati	fled
senza combattere	without fighting
avanzava verso	was advancing towards
lasciando	leaving behind
armi	weapons
veicoli	vehicles
quegli stessi funzionari	those same officials

al momento di lasciare	when leaving
pronto	ready

Un gruppo di donne attraversa il confine tra la Corea del Nord e la Corea del Sud nel nome della pace

Italian	English Translation
attraversa il confine	crosses the border
Corea del Nord	North Korea
Corea del Sud	South Korea
nel nome della pace	in the name of peace
attiviste	female activists
provenienti da diversi paesi	from different countries
al fine di promuovere	to promote
due premi Nobel per la Pace	two Nobel Peace Prize winners
In un primo tempo	Originally
avevano pensato di attraversare a piedi	had planned to walk across
cosiddetta	so-called
zona demilitarizzata	Demilitarized Zone
settore frontaliero altamente fortificato	heavily fortified border sector
da oltre mezzo secolo	for more than half a century
Alla fine	Finally

in autobus	by bus
di entrambe le parti	by both sides
cittadine diplomatiche	citizen diplomats
coinvolgimento	involvement
nel processo di costruzione della pace	in the peace-building process
ciclisti	bikers
neozelandesi	from New Zealand
mentre	while
l'anno scorso	last year
aveva coperto lo stesso percorso	had covered the same route
in macchina	by car
venne istituita	was created
in seguito alla firma	after the signing
sosta	halt
senza comunque porre formalmente fine	without formally ending though
guerra di Corea	Korean War
devono ancora firmare	have yet to sign
trattato di pace	peace treaty
Mi auguro	I hope
riconciliazione	reconciliation
È quello che speriamo tutti	That's what we all wish for
sofferenze	suffering

popolazione nordcoreana	North Korean people
se avessero avuto veramente a cuore il problema	if they had really cared about this issue
spesso	often
finiscono per essere reclutate	end up being recruited
nell'industria del sesso	in the sex industry
vengono vendute	are sold
come spose	as brides
terribile	awful
diritti umani	human rights
firmassero	signed
vero e proprio	real
Lo spero!	I hope so!
deve essere sostituito	needs to be replaced
Ma ciò non significa	But this doesn't mean
che si debba aspettare	we have to wait
per cominciare a parlare di	to start talking about
condotta	conduct
ignorando	overlooking
che vivono	living
In realtà	Actually
prima volta	first time
vengono bollate come	are branded as

simpatizzanti	sympathizers
davvero	really
ingiusta	unfair
a mio parere	in my opinion
guerra fredda	Cold War
tutti stanno lavorando insieme	everyone is working together
stessi obiettivi	same goals
soprattutto	most importantly
per riunire	to reunite

Muore in un incidente automobilistico il matematico John Nash

Italian	English Translation
Muore	Dies
incidente automobilistico	car crash
matematico	mathematician
celebre	famous
statunitense	american
è morto	has died
incidente stradale	car crash
86 anni	aged 86
moglie	wife
sono rimasti uccisi	were killed

su cui viaggiavano	in which they were traveling
ha perso	lost
mentre cercava di sorpassare un'altra vettura	while trying to overtake another car
Secondo	According to
i due non avrebbero indossato	the couple may not have been wearing
le cinture di sicurezza	seatbelts
noto	known
nell'ambito della teoria dei giochi	in the field of game theory
ossia	namely
processo decisionale	decision-making
premio	Prize
soltanto la settimana scorsa	only last week
aveva ricevuto	he had received
onorificenza	honor
matematica	mathematics
In giovane età	At an early age
aveva sviluppato	he developed
grave	severe
cure psichiatriche	psychiatric care
Nel corso degli anni '80	During the 1980s
condizioni di salute	health
cominciarono a migliorare	began to improve

di primo piano	prominent
disturbi	disorders
scoperte	breakthroughs
lotta	struggle
divennero il soggetto	became the topic
nel ruolo del	playing
scienziato	scientist
L'anno seguente	The following year
presero parte alla	attended
durante la quale	during which
conquistò	won
miglior film	Best Picture
miglior regia	Best Director
Il fatto che Nash ci abbia lasciato	The fact that Nash has left us
in questo modo	this way
davvero triste	really sad
mente meravigliosa	beautiful mind
capace di combattere la malattia	capable of fighting the disease
nonostante l'età avanzata	despite his advanced age
premi	awards
genio	genius
Non è affatto semplice	It is not at all easy
allo stesso tempo	at the same time

sufficientemente	sufficiently
elastici	loose
ampio spettro	wide range
cosiddetto	so-called
equilibrio di Nash	Nash Equilibrium
vinse	he won
formulando previsioni	making predictions
comportamento	behavior
Ti riferisci alla	Are you referring to
utile	useful
trova	finds
l'informatica	computer science
la biologia evolutiva	evolutionary biology
corruzione	corruption
persino	even
crisi finanziaria greca	Greek financial crisis
Non verrà dimenticato!	He won't be forgotten!
Molti di noi	Many of us
vero	true
lo ricorderanno	will remember him
film vincitore del premio Oscar	Oscar-winning film
lascito	legacy
tuttavia	however

che hanno fatto tesoro	who have made the most
rivoluzionarie	groundbreaking

Si conclude con un vincitore a sorpresa il Festival di Cannes

Italian	English Translation
con un vincitore a sorpresa	with a surprise winner
primo premio	top prize
è stato vinto dal	was won by the
regista francese	French director
giuria	jury
ha sorpreso	surprised
pubblico	audience
stampa	press
aveva raccolto reazioni contrastanti	had received mixed reviews
racconta la storia	tells the story
tre rifugiati	three refugees
in fuga dallo	fleeing
Francia	France
alla ricerca di una vita migliore	in search of a better life
in concorso	in competition
è andato	went
film drammatico ungherese sul	Hungarian holocaust drama

tema dell'Olocausto	
con	starring
ha vinto	won
premio della giuria	Jury award
premio al miglior regista	Best Director award
è stato premiato come miglior attore	was named best actor
interpretazione	performance
grazie alla sua	for her
condividendo il premio	sharing the award
ruolo	role
Quasi tutte le mie previsioni	Almost all my predictions
si sono rivelate sbagliate	have been proven wrong
tanto scalpore	such a stir
ottimo	great
piuttosto mediocre	rather unremarkable
questo è quanto hanno scritto i critici	that's what the critics wrote
nelle loro recensioni	in their reviews
A dire il vero	Actually
giornalisti	journalists
dobbiamo ricordare	we have to remember
scelta	choice
giuria	jury

guidata da	led by
è risaputo	it is well known
in sintonia	on the same wavelength
comunque	however
degli ultimi anni	in recent years
Non vedo l'ora di vedere	I can't wait to see
faccia	face
come miglior film straniero	for Best Foreign Film
non credo	I don't think
società	company
ha già acquistato i diritti	has already acquired the rights
tutto fa pensare	everything suggests
Può darsi	Maybe
capolavoro	masterpiece

Grammar - Hypothetical Constructions: The Unlikely

Italian	English Translation
oggiogiorno	nowadays
nascere	to be born
nascite	births
precisazione	clarification
avevo capito	I had understood

tema	issue
si è raggiunto	has been reached
individuare	to pinpoint
dove dovremmo puntare lo sguardo	where should we turn our gaze
secondo te	in your opinion
Fammi pensare	Let me think
"colpevole"	"culprit"
sicuramente punterei la mia attenzione	I would definitely focus my attention
coppie	couples
dichiarano di non fare figli	say they don't have children
si sentono scoraggiate	they feel discouraged
poche garanzie	few guarantees
comprensibile	understandable
aleggia	hovers
senso di sfiducia nel futuro	sense of hopelessness about the future
si ripercuote nelle	this is reflected in the
del clima di incertezza	of the climate of uncertainty
che regna nel nostro paese	that prevails in our country
il loro primo figlio	their first child
Ti svelo	I will reveal to you
prima gravidanza	first pregnancy

rispetto al passato	compared to the past
potremmo approfondire quest'ultimo aspetto	we could elaborate on this last aspect
qualche obiezione	any objection
colgo al volo l'occasione	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
per ricordare	to mention
che testimonia il cambiamento avvenuto	that give testimony to the change that has taken place
l'età media	the average age
se le donne partorissero	if women gave birth
in età più giovane	at a younger age
Per nulla!	Not at all!
Anzi	On the contrary
dovrebbe iniziare a pensare a fare figli	should start thinking about having children
non c'è nessuna fretta	there is no hurry
la percentuale più elevata	the highest percentage
diventate mamme	who became mothers
Ma non è finita qui	But there's more
detiene un altro primato	holds another record
del minor numero	of the lowest number
che partoriscono	giving birth
una volta	in the old days

e scegliere una carriera	and pursue a career
Prima hai detto	You said earlier
Non sei d'accordo con me?	Don't you agree with me?
avviene	takes places
più propense alla maternità	more inclined towards motherhood
Ci vuole un sacco di energia	A lot of energy is required
per crescere dei figli	to raise children
Mi domando	I wonder
previsioni	projections
tra cent'anni	in a hundred years
chi vivrà, vedrà	time will tell

Expressions - Avere un peso sulla coscienza

Italian	English Translation
Avere un peso sulla coscienza	To have a weight on the conscience
Ti è mai capitato di essere invidioso	Have you ever been envious
altrui	of other people
indubbiamente	undoubtedly
di cui non ci si può vantare	one can not brag about
Io solitamente cerco di domare i sentimenti negativi	I usually try to tame my negative feelings
se non ci riesco	if I don't succeed

Stai tranquilla!	Don't worry!
dell'indole umana	of human nature
Ciò che importa	What matters
siano all'ordine del giorno	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
si tratta di	these are
Qualche giorno fa	A few days ago
pessima cuoca	terrible cook
ho scoperto che è più brava di me	I found out she is much better than me
in fondo	after all
Riconosco di avere esagerato	I admit I overreacted
grosso	heavy
Sono troppo crudele	Am I too cruel
piatto	dish
che ti ha stupito	that amazed you
di più	the most
buonissimo	delicious
non saprei cosa scegliere	I wouldn't know what to pick
che mi viene in mente	that comes to my mind
soffice	soft
L'hai mai assaggiato?	Have you ever tasted it?
Mi sono perso qualcosa di buono?	Did I miss out on something good?

paesino	village
che sorge vicino alla città	which is located near the city
per meritare tanta invidia	to attract so much envy
ricetta	recipe
il primo prodotto da forno	the first bakery product
ad essere riconosciuto e protetto	to be recognized and protected
crosta	crust
dorata	golden
cottura	baking
nei forni a legna	in wood-burning ovens
mollica	the soft inside of the bread
colore giallo-paglia	straw-yellow color
Saresti capace di descrivermi il suo sapore?	Could you describe its flavor for me?
Piuttosto che illuderti	Rather than deceive you
preferisco tacere	I prefer to keep quiet
saporito	flavorful
perfino	even
lodava	praised
Ti riferisci all'antico poeta romano?	Are you referring to the ancient Roman poet?
come dargli torto!	how can we blame him!
fino a poco tempo fa	until recently
le massaie	housewives

quotidianamente	daily
impasto	dough
lo consegnavano ai fornai	they handed it over to the bakers
raccolta a domicilio	home collection
Dopodiché	After which
consegna	delivery
panettieri	bakers
pagnotte	loaves
Imprimevano	They would stamp
Allora	So
fedele	true
maledettamente buono	darn good
significa	means
colpa	wrongdoing
consapevolezza	awareness
di aver sbagliato	of having made a mistake
provando, di conseguenza, una sensazione di rimorso	feeling, as a result, a sense of remorse
essere consapevole	to be aware
appunto	in fact
peso	weight
rimpianto	regret
Similmente costruita attorno	Similarly developed around

locuzione	expression
e liberarsi da	and get rid of
Una traduzione letterale	A literal translation

Quiz - Part I

Italian	English Translation
si arrabbierebbero molto	would get very mad
Se facesse freddo	If it were cold outside
giacca nuova	new jacket
Giocherei a calcio con voi	I would play soccer with you
patente	driver's license
non potremmo smettere di ballare	we couldn't stop dancing

Quiz - Part II

Italian	English Translation
sparire	to disappear
svenire	to faint
anche domani	even tomorrow
fidanzato	boyfriend